

Nếu tôi lo sợ bị người tuyển dụng trả thù thì sao?

Theo quy định luật pháp, nhà tuyển dụng không thể đuổi việc quý vị, đe dọa quý vị, giảm giờ làm việc của quý vị, hoặc trừng phạt quý vị bằng bất kỳ hình thức nào vì quý vị đã báo cáo là bị thương hoặc làm đơn yêu cầu bồi thường. Nếu quý vị nghĩ là nhà tuyển dụng đã trả thù mình vì quý vị có báo cáo về thương tích hoặc làm đơn yêu cầu bồi thường, hãy gọi cho Asian Law Caucus: 415-896-1701.

Làm sao tôi có thể phòng ngừa thương tích trong lúc làm việc?

Tốt nhất là *phòng ngừa* thương tích trước khi sự cố xảy ra. Hãy báo cáo cho nhà tuyển dụng hoặc công đoàn của mình về những điều kiện không an toàn.

Hoặc, gọi cho Cal/OSHA, cơ quan thực thi những đạo luật về sức khỏe và an toàn:
415-972-8670 hoặc
510-622-2916.

Làm cách nào để có thêm thông tin?

Nếu quý vị cần hỗ trợ để lập hồ sơ yêu cầu bồi thường, hãy gọi đường dây Thông Tin và Hỗ Trợ của tiểu bang: 800-736-7401.

Asian Americans Advancing Justice
ASIAN LAW CAUCUS

55 Columbus Ave.
San Francisco, CA 94111
Điện Thoại (415) 896-1701
Fax (415) 896-1702
www.asianlawcaucus.org

Sứ mệnh của Asian Law Caucus là quảng bá, nâng cao và đại diện cho các quyền pháp lý và quyền dân sự của cộng đồng người gốc Châu Á và Đảo Thái Bình Dương. Nhận thức rằng những bất công xã hội, kinh tế, chính trị và chủng tộc vẫn tiếp tục hiện hữu tại Hoa Kỳ, Asian Law Caucus cam kết mang lại sự công bằng và công lý cho tất cả các thành phần của xã hội chúng ta và đặt trọng tâm trực tiếp phục vụ nhu cầu của những người gốc Châu Á và Đảo Thái Bình Dương có thu nhập thấp.

Chúng tôi khuyến khích sao chép lại những thông tin trong tập tài liệu này. Chúng tôi chỉ yêu cầu quý vị thừa nhận Asian Law Caucus khi cho in lại.

Được trích dẫn từ bài "Factsheets for Workers Hurt on the Job," của Chương Trình Sức Khỏe Nghề Nghiệp Lao Động tại UC Berkeley; "The Injured Worker," của Sở Quan Hệ Công Nghiệp California; "How Anna Won Her Wages" của Asian Law Caucus.

Được cập nhật lần cuối vào: Tháng Mười, 2021

Hãy Biết Rõ về Quyền của Quý Vị:

Bảo Hiểm Tai Nại Lao Động



ASIAN AMERICANS
ADVANCING
JUSTICE

ASIAN LAW CAUCUS

Phục vụ cộng đồng từ năm 1972

Bồi thường tai nạn lao động là gì?

Nếu quý vị bị thương trong lúc làm việc, luật pháp quy định nhà tuyển dụng phải cho quý vị hưởng trợ cấp bồi thường tai nạn lao động. Quý vị có thể bị thương vì:

Một sự cố tại nơi làm việc.

Ví dụ: bị thương ở lưng sau khi bị ngã hoặc bị phỏng do hóa chất.

Tiếp xúc với những điều lặp đi lặp lại tại nơi làm việc.

Ví dụ: bị thương tích ở cổ tay vì lặp đi lặp lại cùng một động tác, hoặc bị mất thính giác vì liên tục nghe tiếng ồn lớn.

Có những phúc lợi gì?

Những phúc lợi có thể bao gồm:

- **Chăm Sóc Y Tế** để giúp quý vị hồi phục sau khi bị thương hoặc bị bệnh do công việc làm gây ra.
- **Trợ Cấp Mất Năng Lực Tạm Thời** nếu quý vị bị mất tiền lương vì quý vị không thực hiện được công việc bình thường của mình trong thời gian hồi sức.
- **Trợ Cấp Mất Năng Lực Vĩnh Viễn** nếu quý vị không thể hồi phục hoàn toàn và sẽ mãi mãi bị hạn chế phần nào về khả năng làm việc.
- **Trợ Cấp Bổ Sung Mất Việc** nếu quý vị bị mất năng lực một phần vĩnh viễn và nhà tuyển dụng quý vị không đề nghị một công việc khác cho quý vị, quý vị có thể hội đủ điều kiện nhận một chi phiếu không thể chuyển nhượng có thể được sử dụng trong việc thanh toán học phí cho các chương trình giáo dục tái đào tạo hoặc nâng cấp kỹ năng, hoặc cả hai tại các trường học được tiểu bang công nhận.
- **Trợ Cấp Tử Tuất** cho người phối ngẫu, con cái, hoặc những người phụ thuộc khác khi người lao động bị tử vong do thương tích hoặc bệnh tật liên quan đến công việc.

Tôi phải làm gì nếu tôi bị thương trong lúc làm việc?

Báo cáo thương tích lên người giám sát của quý vị. Nếu thương tích hoặc căn bệnh phát triển dần dần thì hãy báo cáo ngay khi quý vị biết đó là do công việc làm gây ra. Báo cáo kịp thời sẽ tránh được những vấn đề và sự chậm trễ về việc nhận trợ cấp.

- **Hãy điều trị y tế khẩn cấp nếu cần.** Hãy báo cho bác sĩ hoặc y tá biết là thương tích hoặc căn bệnh của mình có liên quan đến công việc làm.
- **Điền biểu mẫu yêu cầu bồi thường.** Người tuyển dụng phải đưa cho quý vị một hồ sơ yêu cầu bồi thường (DWC 1) nội trong một ngày làm việc sau khi biết về thương tích hoặc căn bệnh của quý vị. Hãy điền và ký tên vào phần dành cho nhân viên của hồ sơ yêu cầu bồi thường. Hãy mô tả đầy đủ về thương tích của mình. Bao gồm tất cả các bộ phận cơ thể bị tác động bởi thương tích hoặc căn bệnh của mình. Hãy đưa hồ sơ này cho nhà tuyển dụng mình.
- **Nếu nhà tuyển dụng quý vị không có bảo hiểm bồi thường tai nạn lao động thì sao?** Quý vị có thể hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi từ Quỹ Tín Thác Phúc Lợi cho Nhà Tuyển Dụng Không Có Bảo Hiểm của tiểu bang. Hãy liên lạc ALC để biết thêm thông tin.